

**Belgische Kamer van
Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997-1998 (*)

25 JUNI 1998

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING**

voor het begrotingsjaar 1998

BIJLAGE

**Budgettaire vooruitzichten van
de instellingen van openbaar nut
van de categorie B**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

2

Zie :

- 1249 - 97 / 98 :

- N° 1 : Uitgavenbegroting.
- N°s 2 en 3 : Verantwoordingen.
- N°s 4 tot 17 : Beleidsnota's.
- N°s 18 tot 20 : Amendementen.
- N°s 21 en 22 : Beleidsnota's.
- N° 23 : Bijlage.
- N° 24 : Verslag.
- N°s 25 tot 27 : Amendementen.
- N° 28 : Verslag.
- N° 29 : Amendementen.

(*) Vierde zitting van de 49° zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997-1998 (*)

25 JUIN 1998

**PROJET DE BUDGET GENERAL
DES DEPENSES**

pour l'année budgétaire 1998

ANNEXE

**Prévisions budgétaires des
organismes d'intérêt public
de la catégorie B**

INDEX

Pages.

Bureau d'Intervention et de Restitution belge..

2

Voir :

- 1249 - 97 / 98 :

- N° 1 : Budget des dépenses.
- N°s 2 et 3 : Justifications.
- N°s 4 à 17 : Notes de politique générale.
- N°s 18 à 20 : Amendements.
- N°s 21 et 22 : Notes de politique générale.
- N° 23 : Annexe.
- N° 24 : Rapport.
- N°s 25 à 27 : Amendements.
- N° 28 : Rapport.
- N° 29 : Amendements.

(*) Quatrième session de la 49° législature.

BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1998

**Instelling : Belgisch
Interventie- en Restitutiebureau**

A. ADMINISTRATIEF

BUDGET POUR L'EXERCICE 1998

**Organisme : Bureau d'Intervention et
de Restitution belge**

A. ADMINISTRATIF

ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

RECETTES

Artikel	Omschrijving van de inkomsten, de rubrieken en de hoofdstukken	1998 Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	1997 Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	1996 Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht				Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire	
	<i>411 — Functionele ontvangsten</i>				<i>411 — Recettes fonctionnelles</i>	
411.90	Herkrijging van bedrijfskosten	100	p.m.	617	Récupération de frais généraux	411.90
411.92	Herkrijging van roerende voorheffing	200	p.m.	415	Récupération de précompte mobilier.	411.92
	Totaal voor rubriek 411	300	p.m.	1 302	Total rubrique 411.	
	<i>413 — Financiële inkomsten</i>				<i>413 — Revenus financiers</i>	
413.10	Renten op fondsendeposito's	1 000	p.m.	1 982	Intérêts sur dépôts de fonds ...	413.10
413.20	Inkomsten uit effectenportefeuille	p.m.	p.m.	76	Revenus sur portefeuille	413.20
	Totaal voor rubriek 413	1 000	p.m.	2 058	Total rubrique 413.	
	<i>414 — Buitengewone ontvangsten</i>				<i>414 — Revenus exceptionnels</i>	
414.10	Buitengewone afname van het bedrijfskapitaal en aanwending van eigen middelen	16 400	p.m.	18 000	Prélèvement exceptionnel sur le Fonds de Roulement et utilisation des moyens propres.	414.10
414.20	Buitengewone afname van de reserves	p.m.	p.m.	p.m.	Prélèvement exceptionnel sur les réserves.	414.20
414.80	Besteding (terugname) van eigen reserves	p.m.	p.m.	2 444	Utilisation (reprise) de réserves propres.	414.80
	Totaal voor rubriek 414	16 400	p.m.	20 444	Total rubrique 414.	
	Totalen hoofdstuk 41	17 700	0	23 534	Totaux chapitre 41.	
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
	Tussonkomsten van het Rijk				Interventions de l'Etat	
450.10	Niet terugvorderbare tussonkomsten van het Rijk : administratieve uitgaven	368 600	336 000	303 975	Interventions de l'Etat à fonds perdus : dépenses administratives.	450.10
	Totaal voor hoofdstuk 45 ...	368 600	336 000	303 975	Total pour le chapitre 45.	
	Totaal der ontvangsten	386 300	336 000	327 509	Total des recettes.	

UITGAVEN		(In duizendtallen franl - En milliers de francs)			DEPENSES	
Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1998 Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	1997 Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	1996 Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 51				CHAPITRE 51	
	Personeelsuitgaven en persoonsgebonden werkingskosten				Dépenses de personnel et frais de fonctionnement personnalisés	
	<i>511 — Personeelsuitgaven</i>				<i>511 — Dépenses de personnel</i>	
511.11	Bezoldiging van het statutair personeel	182 600	162 000	150 862	Rémunération du personnel statutaire.	511.11
511.20	Bezoldiging van het hulppersoneel	45 200	44 600	48 434	Rémunération du personnel de complément.	511.20
511.30	Pensioenlasten	37 600	32 000	36 000	Charges de pensions	511.30
511.40	Werkgeversbijdrage : sociale zekerheid	29 400	30 000	22 548	Part patronale : sécurité sociale	511.40
511.45	Wettelijke patronale lasten	2 500	2 400	1 961	Charges patronales légales	511.45
511.46	Werkgeversbijdrage-openbaar vervoer	2 500	2 000	2 359	Interv./employeur-transport en commun.	511.46
511.50	Werkgeversaandeel-coll. sociale voorzieningen	1 700	1 700	1 375	Part patronale-dispositions soc. collectives.	511.50
511.60	Sociale dienst	1 100	1 100	906	Service Social	511.60
	Totaal voor rubriek 511	302 600	275 800	264 445	Total rubrique 511.	
	<i>512 — Persoonsgebonden werkingskosten</i>				<i>512 — Frais de fonctionnement personnalisés</i>	
512.10	Beheerders — Leden van commissies	150	150	144	Administrateurs — Membres de commissions.	512.10
512.20	Erelonen	9 000	8 400	2 410	Honoraires	512.20
512.30	Controleorganen van het Rijk	320	420	267	Organes de contrôle de l'Etat ..	512.30
512.40	Vacatievergoedingen	230	230	172	Indemnités de vacation	512.40
512.50	Representatiekosten	900	1 000	480	Frais de représentation	512.50
512.60	Dienstreizen	1 400	1 800	996	Déplacements	512.60
512.70	Beroepsvorming	1 400	1 400	1 080	Formation professionnelle	512.70
	Totaal voor rubriek 512	13 400	13 400	5 549	Total rubrique 512.	
	Totaal voor hoofdstuk 51 ...	316 000	289 200	269 994	Total pour le chapitre 51.	
	HOOFDSTUK 52				CHAPITRE 52	
	Lopende uitgaven voor dienstverstrekkings, leveringen, werken betreffende diensten of niet-geïnterpreteerde goederen				Dépenses courantes pour prestations fournitures, travaux concernant des services ou des biens non inventoriés	
	<i>521 — Lokalen en materieel</i>				<i>521 — Locaux et matériaux</i>	
521.10	Huur van de lokalen	10 050	13 000	11 082	Loyer des locaux	521.10
521.20	Huur van materieel en meubilair	70	70	72	Location de matériel et de mobilier.	521.20
521.30	Onderhoud en herstelling van de lokalen	5 700	4 800	8 333	Entretien et réparation des locaux.	521.30
521.35	Onderhoud, bijstand, herstelling van informaticamaterieel	2 000	2 500	2 697	Entretien, assistance et réparation du matériel informatique.	521.35
521.40	Onderhoud, herstelling, verwijdering van materieel en meubilair	2 000	1 600	2 327	Entretien, réparation, enlèvement du matériel et du mobilier.	521.40

UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

DEPENSES

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1998	1997	1996	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
521.41	Onderhoud en herstelling van de voertuigen	120	90	91	Entretien et réparation des voitures.	521.41
521.40	Olie en brandstof voor voertuigen	150	140	156	Huile et carburant pour voitures.	521.40
521.50	Brandverzekering en aanverwante gevaren	140	140	130	Assurance incendie et périls connexes.	521.50
521.51	Verzekering voertuigen	140	140	140	Assurance Voitures	521.51
521.60	Diverse belastingen	1 200	900	1 463	Impôts divers	521.60
521.70	Energie	1 500	1 400	1 921	Energie	521.70
521.73	Water	100	90	126	Eau	521.73
521.80	Dienstkleding	40	40	53	Tenues de service	521.80
	Totaal voor rubriek 521	23 210	24 910	28 591	Total rubrique 521.	
	<i>522 — Bureau</i>				<i>522 — Bureau</i>	
522.10	Kantoorbehoeften	2 300	2 100	2 935	Fournitures de bureau	522.10
522.11	Frankering van de brieven	4 100	3 900	4 536	Affranchissement du courrier ..	522.11
522.12	Telefoon, telex en telefax	1 800	2 000	2 437	Téléphone, télex et téléfax	522.12
522.13	Documentatie	500	800	1 187	Documentation	522.13
522.17	Aankoop en aanpassing van software	20	6 600	4 469	Achat et adaptation software ..	522.17
522.19	Diverse kosten	50	50	32	Frais divers	522.19
	Totaal voor rubriek 522	8 770	15 450	15 596	Total rubrique 522.	
	<i>523 — Publicaties</i>				<i>523 — Publications</i>	
523.10	Publicaties, handelsbeurzen	120	120	59	Publications, foires commerciales.	523.10
	Totaal voor rubriek 523	120	120	59	Total rubrique 523	
	<i>527 — Inkomstenbelastingen bestuursverrichtingen (niet beperkend)</i>				<i>527 — Impôts sur le revenu à caractère administratif (non limitatif)</i>	
527.10	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet beperkend)	300	170	316	Impôts sur le revenu à caractère administratif (non limitatif).	527.10
	Totaal voor rubriek 527	300	170	316	Total rubrique 527.	
	Totaal voor hoofdstuk 52 ...	32 400	40 65	44 562	Total pour le chapitre 52.	

UITGAVEN		(In duizendtallen frank. — <i>En milliers de francs</i>)			DEPENSES	
Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1998 Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	1997 Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	1996 Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 53 Aan derden te betalen uitgaven — statutaire opdracht <i>534 — Terugbetalingen, kwade posten</i>				CHAPITRE 53 Dépenses à payer à des tiers — missions statutaires <i>534 — Ristournes et non-valeurs</i>	
534.40	Overschot van administratieve begroting : terugbetaling aan Schatkist of overdracht aan reserves (niet-beperkend)	p.m.	p.m.	3 954	Excédents du budget administratif : remboursement au trésor ou transfert aux réserves (non limitatif).	534.40
	Totaal voor rubriek 534	p.m.	p.m.	3 954	Total rubrique 534.	
	Totaal voor hoofdstuk 53 ...	p.m.	p.m.	3 954	Total pour le chapitre 53.	
	HOOFDSTUK 54 Nieuwe initiatieven				CHAPITRE 54 Nouvelles initiatives	
540.10	Informatica — Software en onderhoud (op de dotatie)	13 600	—	—	Informatique — Software et entretien (sur la dotation).	540.10
540.11	Aankoop informaticamaterieel (op de dotatie)	6 000	—	—	Acquisition matériel informatique (sur la dotation).	540.11
540.20	Informatica — Software en onderhoud (geput uit het bedrijfskapitaal)	16 400	—	—	Informatique — Software et entretien (sur le Fonds de roulement).	540.20
	Totaal voor hoofdstuk 54 ...	36 000	—	—	Total chapitre 54.	
	HOOFDSTUK 55 Betaling aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen				CHAPITRE 55 Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	
550.20	Aankoop en vernieuwing van meubilair	600	1 200	799	Acquisition et renouvellement de mobilier.	550.20
550.30	Aankoop en vernieuwing van machines en materieel	500	550	500	Acquisition et renouvellement de machines et de matériel.	550.30
550.42	Aankoop van Informatica- en Bureauticomaterieel	20	4 300	5 188	Acquisition de matériel informatique et de bureautique.	550.42
550.51	Vernieuwing van voertuigen ...	700	0	—	Renouvellement de voitures	550.51
550.70	Aankoop van bibliotheekwerken	80	100	68	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque.	550.70
	Totaal voor rubriek 550	1 900	6 150	6 555	Total rubrique 550.	
	Totaal voor hoofdstuk 55 ...	1 900	6 150	6 555	Total pour le chapitre 55.	

UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

DEPENSES

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1998	1997	1996	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 58				CHAPITRE 58	
	Uitgaven gefinancierd met middelen uit het reservefonds				Dépenses financées par le fonds de réserve	
580.10	Aankoop van materiële vaste activa (uit reservefonds)	p.m.	p.m.	—	Acquisition d'immobilisations corporelles (fonds de réserve).	580.10
580.20	Diensten en diverse goederen (uit reservefonds)	p.m.	p.m;	2 444	Services et bien divers (fonds de réserve).	580.20
	Totaal voor hoofdstuk 58 ...	p.m.	p.m.	2 444	Total pour le chapitre 58.	
	Totaal der uitgaven	386 300	336 000	327 509	Total pour les dépenses.	

BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1998

**Instelling : Belgisch
Interventie- en Restitutiebureau**

B. COMMERCIEEL

BUDGET POUR L'EXERCICE 1998

**Organisme : Bureau d'Intervention et
de Restitution belge**

B. COMMERCIALE

RECETTES

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

ONTVANGSTEN

Artikel	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	1998 Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	1997 Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	1996 Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht				Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire	
	<i>411 — Functionele ontvangsten</i>				<i>411 — Recettes fonctionnelles</i>	
411.10	Verkoop van granen — interventievoorraad	—	115 000	38 318	Vente de céréales — stock d'intervention.	411.10
411.20	Verkoop van zuivelproducten — interventievoorraad	378 000	—	812	Vente de produits laitiers — stock d'intervention.	411.20
411.32	Verkoop van vlees — interventievoorraad	25 000	25 000	—	Vente de viande — stock d'intervention.	411.32
	Totaal voor rubriek 411	403 000	140 000	39 130	Total rubrique 411.	
	<i>417 — Ontvangsten inzake de EEG-verrichtingen</i>				<i>417 — Recettes relatives aux opérations CE</i>	
417.10 t.e.m.	Eventuele recuperatie van uitgaven ingeschreven onder de art. 536 en 537	60 000	60 000	103 510	Récupération éventuelle de dépenses inscrites aux articles 536 et 537.	417.10 au
417.50	Ontvangsten inzake suiker	3 100 000	3 100 000	2 870 635	Recettes relatives au sucre	417.50
417.60	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen ...	p.m.	p.m.	27 427	Recettes relatives à l'apurement des comptes.	417.60
417.91						417.91
	Totaal voor rubriek 417	3 160 000	3 160 000	3 001 572	Total rubrique 417.	
	Totaal van hoofdstuk 41	3 563 000	3 300 000	3 040 702	Total pour le chapitre 41.	
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
	Tussenkomen van het Rijk				Interventions de l'Etat	
450.19	Uitgaven in het kader van de EG-reglementering : tussenkomst van het EOGFL	26 607 400	34 751 000	26 965 000	Dépenses dans le cadre de la réglementation de l'CE : intervention du FEOGA.	450.19
	Totaal voor hoofdstuk 45 ...	26 607 400	34 751 000	26 965 000	Total pour le chapitre 45.	
	HOOFDSTUK 49				CHAPITRE 49	
	Ontvangsten voor orde				Recettes pour ordre	
490.10	Waarborgen, provisies en borgstellingen	30 000 000	20 000 000	15 324 097	Garanties, provisions et cautionnements.	490.10
	Totaal voor rubriek 490	30 000 000	20 000 000	15 324 097	Total rubrique 490.	

RECETTES

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

ONTVANGSTEN

Artikel	Omschrijving van de ontvangsten, de rubrieken en de hoofdstukken	1998	1997	1996	Désignation de l'objet des recettes, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene ontvangsten — <i>Recettes prévues</i>	Aangepaste ontvangsten — <i>Recettes ajustées</i>	Werkelijke ontvangsten — <i>Recettes effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	<i>491 — Verrichtingen voor het Landbouwfonds (Ministerie van Landbouw)</i>				<i>491 — Opérations pour le compte du Fonds agricole (Ministère de l'Agriculture)</i>	
491.10	Ontvangsten inzake granen	10 000	10 000	3 282	Recettes relatives aux céréales.	491.10
491.20	Ontvangsten inzake zuivelproducten	17 000	17 000	5 190	Recettes relatives aux produits laitiers.	491.20
491.30	Ontvangsten inzake vlees	55 000	55 000	13 078	Recettes relatives à la viande ..	491.30
491.85	Ontvangsten inzake braaklegging	—	—	—	Recettes relatives au retrait de terres.	491.85
491.90	Ontvangsten inzake diverse producten of verrichtingen .	40 000	40 000	22 314	Recettes relatives à des produits ou opérations divers.	491.90
491.91	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen EOGFL en EG-communautaire voedselhulp	—	p.m.	—	Recettes relatives à l'apurement des comptes FEOGA et C.E. aide alimentaire communautaire.	491.91
	Totaal voor rubriek 491	122 000	122 000	43 864	Total rubrique 491.	
	<i>493 — Verrichtingen voor rekening van het Sanitair Fonds (Ministerie van Landbouw)</i>				<i>493 — Opérations pour le compte du Fonds Sanitaire (Ministère de l'Agriculture)</i>	
493.10	Teruggave door het Sanitair fonds door het B.I.R.B. van geprefinancierde uitgaven ..	100 000	100 000	476 940	Remboursement par le Fonds Sanitaire des dépenses pré-financées par le B.I.R.B.	493.10
	Totaal voor rubriek 493	100 000	100 000	476 940	Total rubrique 493.	
	<i>494 — Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën</i>				<i>494 — Opérations pour le compte du Ministère des Finances</i>	
494.20	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	100 000	100 000	54 609	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	494.20
	Totaal voor rubriek 494	100 000	100 000	54 609	Total rubrique 494.	
	<i>499 — Verrichtingen voor rekening van diversen</i>				<i>499 — Opérations pour le compte de divers</i>	
499.10	Verrichtingen voor rekening van het algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking	100 000	100 000	65 508	Opérations à effectuer pour l'Administration générale de la coopération au développement.	499.10
499.90	Ontvangsten voor rekening van diverse derden	30 000	30 000	49 949	Recettes pour compte de tiers divers.	499.90
	Totaal voor rubriek 499	130 000	130 000	115 457	Total rubrique 499.	
	Totaal voor hoofdstuk 49 ...	30 452 000	20 452 000	16 014 967	Total pour le chapitre 49.	
	Totaal der ontvangsten	60 622 400	58 503 000	46 020 669	Total pour les recettes.	

UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

DEPENSES

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1998	1997	1996	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	Aan derden te betalen uitgaven — statutaire opdracht				Dépenses à payer à des tiers — la mission statutaire	
	<i>531 — Voorraden (niet-beperkend)</i>				<i>531 — Stocks (non limitatif)</i>	
531.10	Aankoop van granen	—	115 000	—	Achat de céréales	531.10
531.20	Aankoop van zuivelproducten .	293 000	445 000	373 816	Achat de produits laitiers	531.20
531.32	Andere vleesaankopen	500 000	400 000	231 277	Autres achats de viande	531.32
531.70	Aankoop van verpakking	3 000	3 000	867	Achat d'emballage	531.70
	Totaal voor rubriek 531	796 000	963 000	605 930	Total rubrique 531.	
	<i>536 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EG-EOGFL-uitvoerrestituties (niet-beperkend)</i>				<i>536 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la CE-FEOGA — Restitutions (non limitatif)</i>	
536.01	Restituties granen	1 600 000	1 000 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions céréales	536.01
536.02	Restituties pluimvee	40 000	47 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions volaille	536.02
536.03	Restituties zuivelproducten	5 400 000	7 000 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions produits laitiers .	536.03
536.04	Restituties BB II	1 800 000	2 200 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions BB II	536.04
536.05	Restituties fruit en groenten ..	90 000	100 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions fruits et légumes	536.05
536.06	Restituties suiker & isoglucose.	6 210 000	12 000 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions sucre & isoglucose	536.06
536.08	Restituties eieren	15 000	23 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions œufs	536.08
536.09	Restituties varkensvlees	700 000	400 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions viande porcine	536.09
536.10	Restituties rundvlees	3 200 000	4 500 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions viande bovine	536.10
536.14	Restituties wijn	—	3 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions vin	536.14
536.16	Restituties olijfolie	—	25 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions huiles d'olive	536.16
536.90	Aanzuivering rekeningen	p.m.	p.m.	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Apurement des comptes	536.90
536.99	Restituties diverse producten .	—	400 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Restitutions produits divers ...	536.99
	Totaal voor rubriek 536	19 055 000	27 698 000	19 965 574	Total rubrique 536.	
	<i>537 — Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de EG-EOGFL-interventie (niet beperkend)</i>				<i>537 — Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la CE-FEOGA-intervention (non limitatif)</i>	
537.10	Uitgaven inzake granen	320 000	260 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives aux céréales	537.10
537.20	Uitgaven inzake zuivelproducten	5 279 400	4 836 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives aux produits laitiers.	537.20

UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

DEPENSES

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1998	1997	1996	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
537.30	Uitgaven inzake vlees	190 000	294 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives à la viande	537.30
537.40	Uitgaven inzake vlas	—	300 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives au lin	537.40
537.41	Uitgaven inzake tabak	—	120 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives au tabac ...	537.41
537.42	Uitgaven inzake hop	—	—	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives au houblon	537.42
537.43	Uitgaven inzake zaaizaad	—	100 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives aux semences.	537.43
537.44	Uitgaven inzake gedroogde voeder- gewassen	12 000	20 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives aux fourrages déshydratés.	537.44
537.50	Uitgaven inzake olijfolie	7 000	8 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives aux huiles	537.50
537.60	Uitgaven inzake suiker	1 100 000	1 050 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives au sucre ...	537.60
537.61	Betaling aan het EOGFL van de geïnde bijdragen « suiker »	3 100 000	3 100 000	2 889 195	Versement au FEOGA des cotisations « sucre » encaissées.	537.61
537.70	Uitgaven inzake fruit en groenten	694 000	115 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives aux fruits et légumes.	537.70
537.80	Uitgaven inzake vis	10 000	10 000	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives au poisson .	537.80
537.85	Uitgaven braak en oppervlakte- steun	—	—	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses rel. au retrait et aide à l'hectare.	537.85
537.91	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen	p.m.	p.m.	inbegr. in totaal/ <i>inclus au total</i>	Dépenses relatives à l'apurement des comptes.	537.91
	Totaal voor rubriek 537 ...	10 712 400	10 213 000	10 406 000	Total rubrique 537.	
	Totaal voor hoofdstuk 53 ..	30 536 400	38 874 000	30 977 534	Total pour le chapitre 53.	
	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	
	Betalingen aan derden wegens financiële kapitaalsverrichtingen	—	—	477	Paiements à des tiers par suite d'opération financiers	
	HOOFDSTUK 59				CHAPITRE 59	
	Uitgaven voor orde				Dépenses pour ordre	
	<i>590 — Uitgaven voor orde</i>				<i>590 — Dépenses pour ordre</i>	
590.10	Waarborgen, provisies en borg- stellingen (niet-beperkend)	30 000 000	20 000 000	21 524 616	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif).	590.10
	Totaal voor rubriek 590	30 000 000	20 000 000	21 524 616	Total rubrique 590.	
	<i>591 — Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds (Ministerie van Landbouw) (niet-beperkend)</i>				<i>591 — Opérations pour le compte du Fonds agricole (Ministère de l'Agriculture) (non limitatif)</i>	
591.10	Uitgaven inzake granen	15 000	15 000	2 861	Dépenses relatives aux céréales	591.10
591.20	Uitgaven inzake zuivelproducten	17 000	17 000	5 121	Dépenses relatives aux produits laitiers.	591.20
591.30	Uitgaven inzake vlees	50 000	50 000	16 742	Dépenses relatives à la viande.	591.30

UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

DEPENSES

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1998	1997	1996	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
591.85	Uitgaven inzake braaklegging.	—	—	3 673	Dépenses relatives au retrait de terres arables.	591.85
591.90	Uitgaven inzake diverse producten.....	40 000	40 000	12 805	Dépenses relatives à des produits divers.	591.90
591.91	Uitgaven inzake de aanzuivering van de rekeningen EOGFL	p.m.	p.m.	27 426	Dépenses relatives à l'apurement des comptes FEOGA.	591.91
	Totaal voor rubriek 591	122 000	122 000	68 628	Total rubrique 591.	
	<i>593 — Verrichtingen voor rekening van het Sanitair Fonds (Ministerie van Landbouw) (niet-beperkend)</i>				<i>593 — Opérations pour le Fonds Sanitaire (Ministère de l'Agriculture) (non limitatif)</i>	
593.10	Voorfinanciering Sanitair Fonds	100 000	100 000	141 238	Préfinancement Fonds Sanitaire.	593.10
593.90	Diverse	—	—	447	Divers	593.90
	Totaal voor rubriek 593	100 000	100 000	141 685	Total rubrique 593.	
	<i>594 — Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën</i>				<i>594 — Opérations pour le compte du Ministère des finances</i>	
594.20	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de BTW	100 000	100 000	54 609	Dépenses relatives de l'application de la TVA (non limitatif)	594.20
	Totaal voor rubriek 594	100 000	100 000	54 609	Total rubrique 594.	
	<i>599 — Verrichtingen voor rekening van derden (niet-beperkend)</i>				<i>599 — Opérations pour compte de tiers (non limitatif)</i>	
599.10	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking	100 000	100 000	65 508	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration Générale de la Coopération et développement.	599.10
599.90	Uitgaven voor rekening van diverse derden	30 000	30 000	49 949	Dépenses pour compte de tiers divers.	599.90
	Totaal voor rubriek 599	130 000	130 000	115 457	Total rubrique 599.	
	Totaal voor hoofdstuk 59 ..	30 452 000	20 452 000	21 904 995	Total pour chapitre 59.	
	Totaal der uitgaven	61 015 400	59 326 000	52 883 006	Total pour les dépenses.	

C. VERANTWOORDING		C. JUSTIFICATION
Begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1998		Propositions budgétaires pour l'exercice 1998
Raming van de — ontvangsten — uitgaven	61 008 700 000 61 401 700 000	Estimation des — recettes. — dépenses.
Deze ramingen zien er, samengevat, als volgt uit :		Ces prévisions se présentent synthétiquement comme suit :
ONTVANGSTEN		RECETTES
I. — VERRICHTINGEN VAN ADMINISTRATIEVE AARD		I. — OPERATIONS A CARACTERE ADMINISTRATIF
Herkrijging van bedrijfskosten en roerende voorheffing (rub. 411)	300 000	Récupération de frais généraux et de précompte mobilier (rub. 411).
Financiële inkomsten (rub. 413)	1 000 000	Revenus financiers (rub. 414).
Buitengewone ontvangsten (rub. 414) ..	16 400 000	Revenus exceptionnels (rub. 414).
Rijkstoelage (art. 450.10)	368 600 000	Subvention de l'Etat (art. 450.10).
	386 300 000	
II. — VERRICHTINGEN VAN COMMERCIELE AARD		II. — OPERATIONS A CARACTERE COMMERCIAL
Verkoop van interventiegoederen (Art. 411.10 tot 411.32).....	403 000 000	Vente de marchandises à l'intervention (Art. 411.10 jusqu'à 411.32).
Ontvangsten inzake de verrichtingen voor rekening van het E.O.G.F.L. (Rub. 417 en Art. 450.19)	29 767 400 000	Recettes relatives aux opérations effectuées pour le compte du F.E.O.G.A. (Rub. 417 et Art. 450.19).
Diverse verrichtingen en verrichtingen voor orde (Hfdst. 49)	30 452 000 000	Opérations diverses et pour ordre (Chap. 4).
	60 622 400 000	
UITGAVEN		DEPENSES
I. — VERRICHTINGEN VAN ADMINISTRATIEVE AARD		I. — OPERATIONS A CARACTERE ADMINISTRATIF
Personeel (Rub. 511)	302 600 000	Personnel (Rub. 511).
Persoonsgebonden werkingskosten (Rub. 512)	13 400 000	Frais de fonctionnement personnalisés (Rub. 512).
Lokalen, materieel, meubilair, kantoor, dienstverstrekkingen en diversen (Hfdst. 52)	32 400 000	Locaux, matériel, mobilier, bureau, prestations et divers (Chap. 52).

Begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1998		Propositions budgétaires pour l'exercice 1998
Nieuwe initiatieven (Hfdst. 54)	36 000 000	Nouvelles initiatives (Chap. 54).
Vermogensgoederen (Hfdst. 55)	1 900 000	Biens patrimoniaux (Chap. 55).
	386 300 000	
II. — VERRICHTINGEN VAN COMMERCIELE AARD		II. — OPERATIONS A CARACTERE COMMERCIAL
Aankopen van interventiegoederen (Rub. 531)	796 000 000	Achats de marchandises à l'intervention (Rub. 531).
Uitgaven voor rekening van het E.O.G.F.L. in het kader van de E.G. reglementering (Rub. 536 en 537)	29 767 400 000	Dépenses pour le compte du FEOGA dans le cadre de la réglementation C.E. (Rub. 536 et 537).
Diverse verrichtingen en verrichtingen voor orde (Hfdst. 59)	30 452 000 000	Opérations diverses et pour ordre (Chap. 59).
	61 015 400 000	

Het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten vloeit voort uit het tijdsverschil tussen de betalingen en de terugbetalingen, dat aan de aard der activiteiten van het B.I.R.B. te wijten is.

La différence entre les dépenses et les recettes résulte du décalage entre les paiements et les remboursements inhérents à la nature des activités du B.I.R.B.

**VERGELIJKING TUSSEN
DE BEGROTINGSVOORSTELLEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1998 EN
DE GEWIJZIGDE VOORUITZICHTEN VOOR
HET DIENSTJAAR 1997**

**COMPARAISON ENTRE
LES PROPOSITIONS BUDGETAIRES
POUR L'EXERCICE 1998 ET
LES PREVISIONS AMENDEES
POUR L'EXERCICE 1997**

Verrichtingen van administratieve aard

Opérations à caractère administratif

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

B.I.R.B.

	Begrotingsvoorstellen — <i>Propositions budgétaires</i> 1998	Gewijzigde vooruitzichten ⁽¹⁾ — <i>Prévisions amendées ⁽¹⁾</i> 1997	Verwezenlijkt — <i>Réalisé</i> 1996
Totaal voor de uitgaven. — <i>Total des dépenses</i>	386 300 000	336 000 000	327 509
Eigen ontvangsten en aanwending eigen middelen. — <i>Recettes propres et utilisations moyens propres</i>	17 700 000	—	23 534 ⁽¹⁾
Regeringstoelage. — <i>Subvention gouvernementale</i>	368 600 000	336 000 000	303 975

⁽¹⁾ Inbegrepen buitengewone afname van het Bedrijfskapitaal van 18 miljoen frank.

⁽¹⁾ Inclus prélèvement exceptionnel sur le Fonds de Roulement de 18 millions de francs.

B.1. **Personeel**B.1. **Personnel**

UITGAVEN

(In duizendtallen frank. — *En milliers de francs*)

DEPENSES

Artikel	Omschrijving van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	1998	1997	1996	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres	Article
		Voorziene uitgaven — <i>Dépenses prévues</i>	Aangepaste uitgaven — <i>Dépenses ajustées</i>	Werkelijke uitgaven — <i>Dépenses effectives</i>		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK 51				CHAPITRE 51	
	Personeelsuitgaven en persoonsgebonden werkingskosten				Dépenses de personnel et frais de fonctionnement personnalisés	
	<i>511 — Personeelsuitgaven</i>				<i>511 — Dépenses de personnel</i>	
511.11	Bezoldiging van het statutair personeel	182 600	162 000	150 862	Rémunération du personnel statutaire.	511.11
511.20	Bezoldiging van het hulppersoneel	45 200	44 600	48 434	Rémunération du personnel de complément.	511.20
511.30	Pensioenlasten	37 600	32 000	36 000	Charges de pensions	511.30
511.40	Werkgeversbijdrage : sociale zekerheid	29 400	30 000	22 548	Part patronale : sécurité sociale	511.40
511.45	Wettelijke patronale lasten	2 500	2 400	1 961	Charges patronales légales	511.45
511.46	Werkgeversbijdrage-openbaar vervoer	2 500	2 000	2 359	Interv./employeur-transport en commun.	511.46
511.50	Werkgeversaandeel-coll. sociale voorzieningen	1 700	1 700	1 375	Part patronale-dispositions soc. collectives.	511.50
511.60	Sociale dienst	1 100	1 100	906	Service Social	511.60
	Totaal voor rubriek 511	302 600	275 800	264 445	Total rubrique 511.	
	<i>512 — Persoonsgebonden wer- kingskosten</i>				<i>512 — Frais de fonctionnement personnalisés</i>	
512.20	Erelonen	9 000	8 400	2 410	Honoraires	512.20
512.30	Controleorganen van het Rijk ..	320	420	267	Organes de contrôle de l'Etat ..	512.30
512.40	Vacatievergoedingen	230	230	172	Indemnités de vacation	512.40
512.50	Representatiekosten	900	1 000	480	Frais de représentation	512.50
512.60	Dienstreizen	1 400	1 800	996	Déplacements	512.60
512.70	Beroepsvorming	1 400	1 400	1 080	Formation professionnelle	512.70
	Totaal voor rubriek 512	13 400	13 400	5 549	Total rubrique 512.	
	Totaal voor hoofdstuk 51 ...	316 000	289 200	269 994	Total chapitre 51.	

B.2. **Synthesetabel van de personeelsformatie
en -bezetting**B.2. **Tableau synthétique des cadres
et des effectifs du personnel**

	Kader — <i>Cadre</i>	Bezetting — <i>Effectif</i>	
		Vast personeel — <i>Agents définitifs</i>	Tijdelijk personeel — <i>Agents tempor.</i>
I. — Vaste diensten. — <i>Services permanents</i>			
Niveau I	49	33	—
Niveau II+	7	1	—
Niveau II	86	60	16
Niveau III	60	43	26
Niveau IV	6	6	4
Totaal. — <i>Total</i>	208	149	46

C. BEDRIJFSKAPITAAL

	Bedrag einde van het jaar —	Vermin- dering —
1992		
— Economische sector	244,4	p.m.
— Landbouwsector	212,9	
	457,3	
1993		
— Economische sector	194,4	
— Landbouwsector	212,9	– 50,0
	407,3	
1994		
— Economische sector	94,4	
— Landbouwsector	212,9	– 100,0
	307,3	
1995		
— Economische sector	74,4	
— Landbouwsector	212,9	– 15,0
	292,3	
1996		
— Economische sector	79,4	
— Landbouwsector	194,9	– 18,0
	274,3	
1997		
— Economische sector	79,4	
— Landbouwsector	194,9	
	274,3	
1998		
— Economische sector	63	
— Landbouwsector	194,9	– 16,4
	257,9	

Het actuele bedrijfskapitaal bedraagt dus 274 miljoen en dient voor :

— prefinanciering werkingsuitgaven in afwachting van de storting van de dotatie;

— provisie bij de CDVU (Centrale dienst voor vaste uitgaven) i.v.m. de uitbetaling van de ambtenarenwedge;

— prefinanciering van de aankoop van graan en meel in het raam van de nationale voedselhulp voor rekening van het ABOS;

— prefinanciering van de BTW-uitgaven in het raam van de interventieaankopen. Plotse massale

C. FONDS DE ROULEMENT

	Montant fin d'année —	Diminu- tion —
1992		
— Secteur économique	244,4	p.m.
— Secteur agricole	212,9	
	457,3	
1993		
— Secteur économique	194,4	
— Secteur agricole	212,9	– 50,0
	407,3	
1994		
— Secteur économique	94,4	
— Secteur agricole	212,9	– 100,0
	307,3	
1995		
— Secteur économique	74,4	
— Secteur agricole	212,9	– 15,0
	292,3	
1996		
— Secteur économique	79,4	
— Secteur agricole	194,9	– 18,0
	274,3	
1997		
— Secteur économique	79,4	
— Secteur agricole	194,9	
	274,3	
1998		
— Secteur économique	63	
— Secteur agricole	194,9	– 16,4
	257,9	

Le fonds de roulement actuel s'élève donc à 274 millions de francs et sert à :

— le préfinancement des dépenses de fonctionnement dans l'attente du versement de la dotation;

— la provision auprès de SCDF (Service central des dépenses fixes) concernant le paiement des traitements;

— le préfinancement de l'achat de céréales et de farine dans le cadre de l'aide alimentaire nationale pour le compte de l'AGCD;

— le préfinancement des dépenses TVA dans le cadre des achats à l'intervention. Des achats massifs

aankopen graan of varkensvlees (cfr. varkenspest) kunnen de BTW-uitgaven fors doen oplopen;

— eventuele prefinanciering uitgaven varkenspest voor rekening van het Sanitair Fonds; het bedrijfskapitaal is te beperkt om deze uitgaven te financieren; voor het grootste gedeelte moet men beroep doen op het grootkapitaal van het Landbouw-fonds;

— het eventueel saldo staat op een bankrekening.

Reservefonds voor risico's en lasten
(Het zogenaamde reservefonds van het BIRB)
(op 31 december)

1990	30,2
1991	28,6
1992	16,4
1993	18,4
1994	18,4
1995	24,9
1996	38,7
1997	35,2 ⁽¹⁾
1998	Geraamd 9,8 ⁽²⁾
1999	Geraamd 9,8

⁽¹⁾ Batig saldo 1996 = 3,9 MF → overdracht naar reserve in 1997.

Afname in 1997 = 7,4 MF waarvan 4,5 MF voor informatica-project (cfr. afname 30 000 000 BEF; akkoord Raad van Bestuur), 2 MF tekort exploitatie jaarrekeningen 1997 en 0,9 MF elektriciteitswerken.

⁽²⁾ Afname in 1998 = 25,4 MF voor informaticaproject (cfr. afname 30 000 000 BEF; akkoord Raad van Bestuur).

soudains de céréales ou de viande porcine (cf. peste porcine) peuvent entraîner une forte augmentation des dépenses TVA;

— le préfinancement éventuel des dépenses « peste porcine » pour le compte du Fonds sanitaire; le fonds de roulement est trop limité pour financer des dépenses; il faut, pour la majeure partie, avoir recours au grand capital du Fonds agricole;

— le solde éventuel se trouve sur un compte bancaire.

Fonds de réserve pour risques et charges
(au 31 décembre)

1990	30,2
1991	28,6
1992	16,4
1993	18,4
1994	18,4
1995	24,9
1996	38,7
1997	35,2 ⁽¹⁾
1998	Estimé 9,8 ⁽²⁾
1999	Estimé 9,8

⁽¹⁾ Boni 1996 = 3,9 MF transfert à la réserve en 1997.

Prélèvement en 1997 = 7,4 MF dont 4,5 MF pour le projet d'informatique (voir prélèvement 30 000 000 BEF accord conseil d'administration), 2 MF solde déficitaire des comptes d'exploitation de 1997 et 0,9 MF travaux d'aménagement (électricité).

⁽²⁾ Prélèvement en 1998 = 25,4 MF pour le projet d'informatique (voir prélèvement 30 000 000 BEF; accord conseil d'administration).